

# Tlumočnická propedeutika (DE)

PhDr. Mgr. Petra Mračková  
Vavroušová, Ph.D.

[Petra.Vavrousova@ff.cuni.cz](mailto:Petra.Vavrousova@ff.cuni.cz)



- význam mateřského jazyka pro tlumočení
- kultura tlumočnickova projevu

**Komunikace:** kde se tlumočí?

**Posluchači:** publikum, jak mluví tlum, monotónnost vs. rychlost, intonace, nekonečná věta a a a, (ne)klesat hlasem

**Zřetelné sdělení:** výslovnost, nejednoznačná vyjádření

**Spontánnost:** tréma, lepší soustředění, trénink

**Inspirace:** bohatá slovní zásoby: kolokace, frazémy, antonyma/synonyma, složená slova, jinými slovy (reformulace)